

БЪЛГАРИТЕ В СЕВЕРНОТО ПРИЧЕРНОМОРИЕ

ИЗСЛЕДВАНИЯ И МАТЕРИАЛИ

ТОМ XIII

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПОЛИТИКА БОЛГАРИИ В ОТНОШЕНИИ БОЛГАР ЗАРУБЕЖЬЯ

Светлана Драгнева

Политика Республики Болгария в отношении болгар зарубежья начала формироваться, начиная с 90-х годов XX века. Ее развитие шло в направлении широкого толкование понятия «болгарская нация». Итогом формирования государственного видения процесса взаимодействия с этнической диаспорой стало принятие в июле 2014 года «*Национальной стратегии для болгарских граждан и болгарских исторических общин по всему миру*» [16]. Стратегия сформулировала задачу объединения всех этнических болгар зарубежья в единую болгарскую нацию.

Важнейшим элементом этого процесса является поддержка идентификационных процессов в зарубежных диаспорах, создание стабильных связей в сфере культуры, образования и науки. Проведение культурно-просветительской деятельности и политики в сфере образования реализуется в двух основных направлениях. Во-первых, Болгария обеспечивает создание и функционирование болгарских образовательных центров, проведение культурно-просветительских и мемориальных мероприятий за рубежом в местах компактного поселения этнических болгар. Данное направление ориентировано на формирование этнического самосознания у детей школьного возраста и создание условий для поддержания общей исторической памяти в болгарских этнокультурных диаспорах за пределами национального государства. Во-вторых, Болгария осуществляет политику привлечения молодежи болгарского происхождения к обучению в Высших учебных заведениях в Болгарии, путем предоставления образовательных грантов, стипендий, льгот при поступлении в государственные университеты и т.д. Подобная образовательная политика направлена на комплексную, полноцен-

ную интеграцию молодежи в болгарский социум и ориентирована на решение долгосрочных демографических и социальных проблем в государстве.

Подобная политика в сфере образования начала формироваться во второй половине XX века. *Комитет по работе с болгарами за рубежом, который функционировал с 1982 по 1991 год*, имел очень ограниченные связи с самой многочисленной зарубежной группой болгар – болгарами СССР. Комитет сочетал черты государственного органа и общественной организации. Кроме действий по поддержке инициатив болгар за рубежом, Комитет должен был работать в рамках государственных проектов и инициатив. Деятельность Комитета по делам болгар непосредственно курировал отдел Внешней политики и международных связей Центрального комитета Болгарской коммунистической партии. По словам председателя Комитета П. Матева связь с болгарами в СССР реализовывалась через редакцию журнала «Родолюбие», который имел около 1500 подписчиков в СССР [1, с. 577]. В конце 80-х годов журнал «Родолюбие» распространялся в 70 странах мира [6, с. 348].

Комитет вел личную переписку с отдельными лицами и вероятно имел картотеку подписчиков. Источником информации о контактах Комитета с болгарами СССР являются письма болгар, которые демонстрируют заинтересованность и многочисленные просьбы о получении специальной литературы о культуре болгар и учебников для преподавания в школах болгарского языка и литературы. С 1985 г. преподавание болгарского языка и литературы было разрешено в качестве факультативного предмета.

18 апреля 1988 г. от имени Генерального консульства Болгарии в Одессе было направленно обращение в Комитет болгар за рубежом и в отдел культурного сотрудничества МИД Народной Республики Болгария с просьбой увеличить библиотечный фонд на болгарском языке в связи с резко возросшим интересом со стороны школ. Консул И. Георгиев ссылался, на поддержку со стороны Одесского областного комитета компартии Украины [1, с.580]. Однако, так как обеспечения учебной литературой относилось к компетенции Министерства образования Болгарии, то Комитет по делам болгар за рубежом не мог решить в полном объеме эту проблему [1, с.582].

В 1988 г. под влиянием процессов политической либерализации и трансформации в СССР, деятельность Комитета по делам болгар за рубежом в сфере образования активизировалась. В отчетном докладе Комитета «Работа с болгарами, постоянно проживающих за

границей – природа, задачи, проблемы» речь шла о необходимости внедрения новых форм работы [6, с. 346]. Следствием этого доклада стало вынесение на рассмотрение Народного Собрания Болгарии плана деятельности Комитета в отношении болгарам в СССР [1, с.582]. Это была первая попытка сформулировать более не менее последовательную политику в отношении болгарских этнических общин за рубежом.

Видимым изменением стало появление в региональных газетах Бессарабии страницы-приложения на болгарском языке (газета «Дружба» г. Болград). В 1988 г. на уровне Министерства иностранных дел Болгарии был решен вопрос о включении журнала «Родолубие» в советский каталог болгарских изданий из предлагавшихся гражданам СССР; вопросы изучения болгарского языка и обеспечения учебными пособиями начали решаться не на уровне общественных организаций, а на государственном уровне. Заявки на получение болгарской литературы Комитет по делам болгар за рубежом направлял в Министерство науки, культуры и просвещения, а личные обращения болгар – во Всенародный комитет болгаро-советской дружбы. Однако, решении МИД не поддержал ЦК Болгарской коммунистической партии и Комитет по делам болгар за рубежом был лишен права вести переписку с гражданами СССР болгарского происхождения [12].

Вместе с тем, изменения в сфере политики образования продолжались. В 1989 г. в университеты Болгарии впервые по линии «межгосударственного «безвалютного» обмена были направлены студенты болгарского происхождения из Бессарабии от Государственного комитета народного образования. До этого времени советские студенты уже обучались в Болгарии, но среди них никогда не было этнических болгар [1, с. 585 -587]. В 1998 г. между Министерством Украины по делам науки и технологии и Министерством образования и науки Республики Болгария было подписано соглашение об Укraiно-Болгарском научно-техническом сотрудничестве [29].

С 90-х годов начался новый этап в политике Республики Болгария в сфере образования и культуры по отношению к этническим болгарам в Украине, который характеризуется значительным расширением сотрудничества между метрополией и диаспорой. Это было связано с политикой по отношению к национальным меньшинствам в независимой Украине. В 1992 г. в Украине принят Закон «Про национальные меньшинства», который гарантировал гражданам Украины болгарского происхождения использования и обучение на родном языке или изучение родного языка в государствен-

ных учебных заведениях, национальных и культурных обществах, создание национальных культурных и учебных заведений (ст. 60). Также этническим болгарам и их объединениям гарантировалось право поддерживать связи с соотечественниками и национальными общественными объединениями за пределами Украины, получать от них помощь для удовлетворения языковых, культурных и других потребностей, принимать участие в деятельности международных неправительственных организаций (ст. 6). Украина брала на себя обязательство содействовать обеспечению прав и интересов национальных меньшинств на уровне международного двустороннего сотрудничества (ст. 17) [20].

Договорные отношения между Украиной и Республикой Болгария создали правовую основу для развития связей между гражданами Украины болгарского происхождения и Болгарией. По состоянию на 2017 г. между Украиной и Болгарией действовало более 110 двусторонних договоров на межправительственном уровне и ряд двусторонних документов на межрегиональном уровне [4]. Значительная их часть касается сферы науки и образования.

Базовым соглашением в этой сфере является Соглашение между Правительством Украины и Правительством Республики Болгария про сотрудничество в сфере образования, науки и культуры от 5 октября 1992 г., в котором стороны обязуются способствовать: сотрудничеству между учебными учреждениями и научными институтами Украины и Болгарии; обмену учениками, студентами и аспирантами. Исходя из принципов взаимности, правительство Украины обязано: осуществлять специальные мероприятия по сбережению и развитию национальной, языковой и культурной самобытности лиц болгарской национальности, проживающих на ее территории – бессарабских, крымских, приазовских болгар и гагаузов (ст. 6). Стороны Соглашения поощряют совместное празднование Дня славянской письменности и культуры и Св. Кирилла и Мефодия 24 мая путем проведения выставок, кино-показов, научных конференций (ст. 9), а также, обязуются исследовать и популяризовать деятельность Св. Кирилла и Мефодия между Комитетом славистов Украины, институтами обществоведения при Академии наук Украины и Крилло-Мефодиевским центром при Болгарской академии наук (ст. 13).

Согласно условиям Соглашения, Украина и Болгария взяли на себя обязательства способствовать сотрудничеству: между Киево-Печерской Лаврой и Рыльским монастырем (ст. 12), Украинским информационным агентством «Укринформ» и Болгарским телеграфным

агентством, а также другими СМИ (ст. 15), архивными учреждениями, в частности, между архивным управлением при Кабинете министров Украины и управлением архивов при Совете Министров республики Болгария (ст. 19) [27].

Важными межгосударственными соглашениями, которые создают основу для реализации государственной политики Болгарии по отношению к соотечественникам в сфере образования и науки, являются: Соглашение между Министерством образования Украины и Министерством науки и образования Республики Болгария от 09.12.1994 г. [28] ; Соглашение о научно-техническом сотрудничестве между Министерством Украины по делам науки и технологий и Министерством образования и науки Республики Болгария от 24.03.1998 г. [29]; Соглашение между Правительством Украины и Правительством Республики Болгария о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях от 27.06.2001 г. [30]; а также двухгодичные протоколы о сотрудничестве между министерством образования Украины и Министерством образования и науки Болгарии на 1996/97 – 1997/98 [24], 2001/2002 – 2002/2003 [26] учебные года; Протокол о сотрудничестве между Министерством культуры и искусств Украины и Министерством культуры Республики Болгария на период 1997-1999 гг. [25].

Особый интерес вызывает Протокол между Министерством образования и науки Украины и Министерством образования и науки Болгарии о Болградской гимназии имени Г. С. Раковского (Одесская область, Украина), заключенный 29.07.2000 г. История и статус этой гимназии является своеобразным катализатором этнонациональной политики в отношении болгарского населения Юга Украины. Целью Протокола, как закреплено в его положениях, является возрождение гимназии как престижного учебного заведения для удовлетворения образовательных и языковых потребностей граждан Украины болгарского происхождения. Установлено, что Болградская гимназия имени Г. С. Раковского является учебным заведением в системе образования Украины с трехлетним курсом обучения (с девятого по одиннадцатый класс), обучение в которой осуществляется, в основном, на болгарском языке (ст. 1). В случае необходимости в гимназии может быть создан подготовительный класс с интенсивным изучением болгарского языка (ст. 4) [22].

Важно что, во-первых, предметом международного договора выступает конкретное общеобразовательное учебное заведение. Обычно вопросы о статусе учебных заведений и других культурных

центров решаются на государственном или даже региональном уровнях, а никак не фигурируют в качестве предмета международного соглашения. Во-вторых, данным соглашением, по сути, государственное учебное заведение Украины, хоть и частично, но переходит под «патронат» иностранного государственного органа – Министерства образования и науки Республики Болгария (ст. 5). Данный протокол является ярким примером трехстороннего сотрудничества: сторонами договора выступают государственные органы Украины и Республики Болгарии, в то время как сам договор заключен в интересах третьего лица – болгарской диаспоры в Украине. Таким образом, болгарская диаспора, не имея единой и осязаемой правовой формы, становится де-факто участником правоотношений.

Стоит отметить, что с 2003 по 2015 год двусторонних соглашений, о сотрудничестве в сфере науки и образования между уполномоченными государственными органами Украины и Болгарии не заключалось.

7 июля 2015 г. после 12-летнего «перерыва» был заключен Протокол о сотрудничестве и обмене между Министерством образования и науки Украины и Министерством образования и науки Республики Болгария на 2015/2016, 2016/2017, 2017/2018 та 2018/2019 учебные года, согласно условиям которого Стороны на взаимной основе ежегодно могут направлять до трех кандидатов на обучение для получения образования по учебно-квалификационным уровням «бакалавр» или «магистр», одного кандидата на получение первой научной степени «доктор философии» в Украине и степени «доктор» в Республике Болгария, преподавателей и ученых на стажировки и проведение научно-исследовательской работы на общий срок до 9 месяцев. При этом участникам обмена образование предоставляется на бесплатной основе, предоставляется жилье и стипендия [23]. Стоит заметить, что установленные Протоколами квоты не касаются лиц болгарского или украинского происхождения.

Так, Закон Республики Болгария «*О болгарях, проживающих за пределами Республики Болгария*» устанавливает, что болгары, проживающие за пределами Республики Болгарии имеют право на приобретение на бесплатной основе начального и среднего образования в государственных и муниципальных учебных заведениях Республики Болгарии на равных условиях с болгарскими гражданами (ст. 9) [7]. Касательно высшего образования, то данный вопрос регламентирован в Законе Республики Болгария «*Об высшем образовании*», согласно нормам которого студенты болгарского происхождения, проживаю-

щие за пределами Республики, имеют право получать высшее образование в государственных учреждениях Болгарии на бесплатной основе на таких же условиях, которые предусмотрены для граждан Болгарии (ч. 4 ст. 91(5)) [8]. Для болгар, проживающие за пределами Республики Болгария, которые не в состоянии оплатить расходы на образование существуют специальные программы финансирования из государственного бюджета Болгарии (ст.10 (3)).

Болгарское государство предоставляет право болгарам, проживающим за пределами Республики Болгарии, получить помощь от болгарских учреждений и организаций по преподаванию, приобретению учебников, и других материальных средств, необходимых для изучения болгарского языка, литературы, истории, географии и других дисциплин. Экспорт учебников для болгар за рубежом из Болгарии освобождается от таможенных пошлин и иных налогов. Также на государственном уровне предоставляется возможность преподавателям болгарского языка проходить курсы повышения квалификации в Болгарии (ст.11).

Болгария обеспечивает культурные и образовательные потребности своих соотечественников в Украине путем: обеспечения их доступом к СМИ Болгарии; организации культурных и научных встреч с экспертами из Болгарии; поддержки создания центров болгарской культуры на территориях компактного проживания болгар в Украине; организации культурных, научных и других мероприятий международного уровня (ст.12). Болгарское государство поддерживает православное христианство как традиционную религию болгар, которая является неотъемлемой частью болгарской национальной идентичности (ст.13) [7].

Важным нормативно-правовым актом, регулирующим порядок получения образования в государственных учебных заведениях Болгарии лицами болгарского происхождения, проживающими за рубежом, является Постановление Совета министров Республики Болгария № 103 от 31.05.1993 г. об осуществлении образовательной деятельности среди болгар за рубежом, с принятием которого политика Болгарии по отношению к болгарам Бессарабии достигла новых успехов. Согласно «Положению», Министерство образования и науки Республики Болгария ежегодно обеспечивает квоту размером 400 мест, субсидируемых государством, лицам болгарского происхождения для обучения в государственных университетах Болгарии, в том числе и на подготовительных курсах и 50 мест в общеобразовательных школах и профессиональных училищах. В том числе квота

в 15 бюджетных мест предоставляется победителям национальной олимпиады по болгарскому языку и литературе, а также выпускникам специализированных школ: Болградской гимназии, Приморского украинско-болгарского лицея, гимназий в с. Городно и с. Камянка в Украине. Бюджетное (субсидированное) обучение предполагает получение государственной стипендии, места в общежитии, право пользоваться студенческой столовой (ст.4).

В случае, если желающих поступать больше, чем бюджетных мест, они имеют возможность обучаться на платной основе. Для них стоимость обучения определяется в размере как для граждан Болгарии. Кроме того, лица болгарского происхождения, не относящиеся к вышеуказанным категориям, имеют право поступать на платное обучение, по их просьбе им может предоставляться возможность обучаться за оплату в размере 30 % от полной стоимости обучения, установленной для иностранных граждан (ст.4). Также Постановление предусматривает право лиц болгарского происхождения наравне с гражданами Болгарии обучаться на аспирантских и докторских научных программах за счет бюджетных средств (ст.5). Действуют специальные программы по повышению квалификации для педагогов, лингвистов, педагогические и лингвистические практики для студентов (ст.6). Для иностранных студентов болгарской национальности, обучающихся в Украине, предоставляются двухнедельные путевки на базах отдыха в Болгарии за счет бюджетных средств Национального центра досуга, отдыха и спорта Болгарии. Преимущество при отборе студентов отдается победителям олимпиад по болгарскому языку, литературе и истории, конкурсах национальных танцев, песен и т.д. (ст.8а).

Также в Постановлении № 103 устанавливается, что 2 % от общего тиража издаваемых в Болгарии учебников подлежат распространению за рубежом (ст.6). Министерство образования и культуры Болгарии в случае отсутствия компетентных преподавателей болгарского языка, литературы, истории, музыки, народных танцев или преподавателей начальных классов в болгарских школах за рубежом может по собственному выбору направить до 30 преподавателей из Болгарии (ст.7) [19]. Подобные практики демонстрируют заинтересованность государства в развитии образования и болгарской культуры за рубежом.

Политика Республики Болгария по отношению к этническим болгарам, проживающим за рубежом, в частности, в сфере образования находится в постоянном развитии. Наблюдается тенденция

интегрирования правовых норм, регулирующих статус, права и обязанности этнических болгар за рубежом в законодательство Болгарии. Наиболее ярко этот процесс проявляется в сфере законодательства об образовании. Так, на рассмотрение Народного Собрания Болгарии в 2012 и в 2014 гг. было внесено два законопроекта о дошкольном и школьном образовании, в обоих текстах которых содержатся нормы, что Государство проводит образовательную политику, направленную на болгар, живущих за пределами территории Республики Болгария и обеспечивает условия для их полноценной интеграции в болгарскую образовательную систему (ст.4) [9; 10]. Оба законопроекта были приняты в первом чтении.

По инициативе Ассоциации болгарских школ за рубежом в 2015 году в текст законопроекта было включено положение, о том, что учебные заведения за рубежом для лиц болгарского происхождения, в том числе и воскресные школы, должны входить в систему образовательных учреждений Республики Болгарии, что позволит обеспечивать им финансовую поддержку из государственного бюджета Болгарии [5; 18].

В декабре 2016 г на заседании *Межведомственной комиссии по вопросам болгар за рубежом* при Министерстве образования и науки Болгарии была поднята проблема обеспечения образования в болгарских общинах за рубежом. Были подняты вопросы: об увеличении числа мест в болгарских вузах для соотечественников из-за рубежа с 400 до 1000; об открытии болгарской гимназии в Одессе (финансирование проекта для обучения 150 учеников. Аналогичный проект реализован в Праге и Братиславе) [3].

В 2018 году были приняты поправки к Постановлению Совета Министров № 103/1993 количество мест обучения болгарских соотечественников из-за рубежа в государственных вузах для получения степени бакалавра и магистра возрастает с 1000 по 2000 в год. Для образовательной и научной степени «доктор» увеличение составило от 20 до 40 мест [17]. Предпосылкой для принятых поправок является то, что в странах, где существуют крупные диаспоры болгар (Украина, Молдова, Сербия, Македония, Албания) наблюдается устойчивая тенденция увеличения интереса к обучению в болгарских университет и научных центрах. Кроме того, по инициативе МОН открыта *Дирекция, которая должна курировать болгарские школы за пределами Болгарии.*

В то же время, принятый в 2017 году в Украине новый Закон «Об образовании» существенно ограничил возможности обучения

для детей меньшинств на родном языке. Как следствие, болгарский язык может теперь изучаться только как отдельная дисциплина [21]. Реакция на Закон со стороны Болгарии была не однозначна. Министр иностранных дел Болгарии Екатерина Захариева выступила с критикой болгарского правительства за бездействие в отношении нового Закона об образовании в Украине. Она считает, что не смотря на уникальную сеть болгарских школ в Украине (42 школы, где болгарский язык изучается как иностранный и 57 болгарских воскресных школ), новый закон приведет к тому, что воспитанники этих школ будут не готовы к поступлению в болгарские ВУЗы. *«Мы хотим дать возможность кроме болгарского языка изучать на болгарском и другие предметы – например историю и географию»*, – заявила Екатерина Захариева [11].

Тем не менее, 1 ноября 2017 года, министры образования и науки Украины и Болгарии Лилия Гриневиц и Касимир Валчев обсудили имплементацию (ст. 7) *Закона Украины «Об образовании»*. Касимир Валчев заявил, что «получил заверения в том, что новый закон не будет препятствовать изучению в Украине болгарского языка [...] Сегодняшние переговоры были посвящены развертыванию сети учреждений и углублению изучения болгарского языка» [2]. В подтверждении намерений Болгарии курировать болгарское образование, в Одессе за деньги, выделенные посольством Болгарии и меценатами был открыт класс для изучения болгарского языка [13].

Сотрудничество в сфере образовательной деятельности активно развивается не только при участии государственных органов Украины и Болгарии. Ряд договорных отношений в сфере образовательной и научной деятельности строятся непосредственно между высшими учебными заведениями государств. Примером таких договоров являются: договор о сотрудничестве между Одесской государственной академией строительства и архитектуры и Софийским университетом архитектуры, строительства и геодезии от 2004 г.; между Киевским государственным торгово-экономическим университетом и Софийским университетом национального и мирового хозяйства; между Национальной академией государственной налоговой службы Украины и Варненским свободным университетом «Чорноризецъ Храбр»; между Киевским национальным университетом имени Т. Г. Шевченко и Юго-Западным университетом имени Неофита Рылского (г. Благоевград); между Киевским национальным педагогическим университетом имени Драгоманова и Софийским университетом имени Климента Охридского; между профильными

институтами НАН Украины и Болгарской академией наук; между Киевским лингвистическим университетом и Софийским университетом имени Св.Климента Охридского в 2015 г. [15].

Тесное сотрудничество между научными центрами усиливает интеграцию научной и образовательной среды неизбежной. Этот процесс усилен решением Министерского совета Болгарии в октябре 2017 г., когда были приняты поправки к Положению государственных требований о признании высшего образования, полученного за рубежом. Принятые поправки отменяют требование апостилирования и легализации дипломов, полученных в ВУЗах стран-участниц Конвенции о признании квалификации, относящихся к высшему образованию в Европейском региона (Лиссабонской конвенции) [14]. Эти требования действуют в том числе и для дипломов, полученные в ВУЗах Украины.

Государственная политика Болгарии по отношению к соотечественникам за рубежом в сфере образования и науки подчинена стратегии национального развития, которая принята в 2014 г. Последовательное расширение влияния государства на культурные и образовательные процессы в диаспоре демонстрирует заинтересованность в поддержании тесных связей с социальными структурами своих диаспор, которые выступают естественной геополитической опорой интересов Болгарии и значимыми социокультурным ресурсом для национального единства.

ПРИМЕЧАНИЕ

1. Билга М. Болгарская диаспора в Советском Союзе и деятельность Комитета болгар за рубежом// Россия – Болгария: векторы взаимопонимания XVIII – XXI в. Российско-болгарские научные дискуссии – М.:Институт Славяноведения РАН. – С. 575 – 590. – [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://inslav.ru/images/stories/pdf/2010_Rossija-Bolgarija.pdf

2. Болгария и Украина согласовали позиции по изучению болгарского языка в школах// [Электронный ресурс] ТСН – Режим доступа: <https://ru.tsn.ua/svit/bolgariya-i-ukraina-soglasovali-pozicii-po-izucheniyu-bolgarskogo-yazyka-v-shkolah-1028200.html>

3. Вангелов Б. Политика в сфере образования для болгарских общин за рубежом: итоги и планы. опубликовано 09.12.16. // [Электронный ресурс] БНР Radio Bulgaria/ – Режим доступа: <http://bnr.bg/ru/post/100770247>

4. Договірно-правова база між Україною та Болгарією // [Електронний ресурс] – Офіційний сайт посольства України в Республіці Болгарія – Режим доступу: <http://bulgaria.mfa.gov.ua/ua/legal-acts>

5. Доклад на Комісіята по българско гражданство и българи в чужбина за периода 01.01-31.03.2015 г. // [Електронний ресурс] – Офіційний сайт на президента на Република България – Режим доступу: <https://www.president.bg/docs/1429884236.pdf>.

6. Забунова М. Комитет за българите в чужбина: Институционално развитие и дейност // Известия на българското историческо дружество. Т 41 – София: Институт за исторически изследвания, 2010 – С. 336 – 355.

7. Закон за българите, живеещи извън Република България от 11.04.2000 г. // [Електронний ресурс] – Българският правен портал – Режим доступу: <http://www.lex.bg/bg/laws/ldoc/2134916612>.

8. Закон за висшето образование // [Електронний ресурс] – Българският правен портал – Режим доступу: <http://www.lex.bg/bg/laws/ldoc/2133647361>.

9. Законопроект за предучилищното и училищното образование № 202-01-20 от 05/04/2012 // [Електронний ресурс] – Офіційний сайт на Народно събрание на Република България – Режим доступу: <http://www.parliament.bg/bg/bills/ID/13934>.

10. Законопроект за предучилищното и училищното образование № 454-01-51 от 21/11/2014 // [Електронний ресурс] – Офіційний сайт на Народно събрание на Република България – Режим доступу: <http://www.parliament.bg/bg/bills/ID/15077>.

11. Захариева: Българските училища в Украйна не са български. Нашето малцинство изучава родния си език като чужд // [Електронний ресурс] – Клуб Z Светът 28.09.2017.– Режим доступу: https://clubz.bg/58917-zaharieva_bylgarskite_uchilishta_v_ukrajna_ne_sa_bylgarski

12. Лакербай З. К. Болгаро-советское сотрудничество в области художественной культуры // Авторферат диссертации к.и.н. – М., 1991 – 22 с.

13. Министри образования Украины и Болгарии открыли кабинет изучения иностранных языков в одесской школе // [Електронний ресурс] Офіційний сайт Української служби інформації – Режим доступу: <https://usionline.com/2017/11/02/ministry-obrazovaniya-ukrainy-i-bolgarii-otkryli-kabinet-izucheniya-inostrannyh-yazykov-v-odesskoj-shkole-foto/>

14. Наредба за държавните изисквания за признаване на придобито висше образование и завършени периоди на обучение в чуждестранни висши училища – приета с ПМС № 168 от 14.08.2000 г. // [Електронний ресурс] Офіційний сайт – lex.bg – българският правен портал – Режим доступу: <https://www.lex.bg/laws/ldoc/-549417984>

15. Науково-технічне співробітництво між Україною та Болгарією // [Електронний ресурс] Офіційний сайт Посольство України в Республіці Болгарія – Режим доступу: <http://bulgaria.mfa.gov.ua/ua/ukraine-bg/science>

16. Национална стратегия за българските граждани и историческите български общности по света от 23.07.2014 г. // [Електронний ресурс] – Офіціален сайт на Министерски съвет. Портал за обществени консултации – Режим доступу: <http://www.strategy.bg/StrategicDocuments/View.aspx?lang=bg-BG&Id=938>.

17. Национални реформи на висшето образование 2018 // [Електронний ресурс] – EURYDICE – Режим доступу: https://eacea.ec.europa.eu/national-policies/eurydice/content/national-reforms-higher-education-9_sq?2nd-language=bg

18. Позиция «Асоциация на българските училища в чужбина» относно проекто закона за предучилищното и училищното образование от 22.01.2015 // [Електронний ресурс] – Офіціален сайт на Асоциация на българските училища в чужбина – Режим доступу: http://www.abgschool.org/drupal/files/doc/15/damianova_2.pdf.

19. Постановление № 103 за осъществяване на образователна дейност сред българите в чужбина на Министерски Съвет от 31.05.1993 г. // [Електронний ресурс] – Офіціален сайт на Министерство на образованието и науката – Режим доступу: <http://mon.bg/?go=page&pageId=7&subpageId=58>.

20. Про національні меншини в Україні: Закон України від 25.06.1992 р. № 2494-XII / Відомості Верховної Ради України – 1992 р., – № 36, стаття 529.

21. Про освіту. Закон України 2145-19 від.05.09.2017 // Відомості Верховної Ради – 2017, № 38-39, ст.380.;

22. Протокол між Министерством освіти і науки України та Министерством освіти і науки Республіки Болгарія про Болградську гімназію ім.Г.С. Раковського (Одеська обл., Україна) від 29.07.2000 р. // [Електронний ресурс] – Офіційний сайт Верховной Рады Украины – Режим доступу: http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/100_033.

23. Протокол про співробітництво і обміни між Министерством освіти і науки України та Министерством освіти і науки Республіки Болгарія на 2015/2016, 2016/2017, 2017/2018 та 2018/2019 навчальні роки // [Електронний ресурс] – Офіційний сайт Министерства образования и науки Украины – Режим доступу: <http://mon.gov.ua/usi-novivni/novini/2015/07/08/pidpisano-protokol-pro-spivrobotnicztvo/>.

24. Протокол про співробітництво і обміни між Министерством освіти України та Министерством освіти, науки і технологій Республіки Болгарія на 1996/97 – 1997/98 навчальні роки від 24.07.1996 р. // [Електронний ре-

курс] – Официальный сайт Верховной Рады Украины – Режим доступа: http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/100_079.

25. Протокол про співробітництво між Міністерством культури і мистецтв України та Міністерством культури Республіки Болгарія на період 1997-1999 рр. від 24.07.1996 р. // [Электронный ресурс] – Официальный сайт Верховной Рады Украины – Режим доступа: http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/100_084.

26. Протокол про співробітництво і обміни між Міністерством освіти України та Міністерством освіти і науки Республіки Болгарія на 2001/2002 і 2002/2003 навчальні роки від 22.06.2001 р. // [Электронный ресурс] – Официальный сайт Верховной Рады Украины – Режим доступа: http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/100_034.

27. Угода між Урядом України та Урядом Республіки Болгарія про співробітництво в галузі освіти, науки і культури від 05.10.1992 р. // [Электронный ресурс] – Официальный сайт Верховной Рады Украины – Режим доступа: http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/100_001.

28. Угода між Міністерством освіти України і Міністерством науки і освіти Республіки Болгарія від 09.12.1994 р. // [Электронный ресурс] – Официальный сайт Верховной Рады Украины – Режим доступа: http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/100_032

29. Угода між Міністерством України у справах науки і технологій та Міністерством освіти і науки Республіки Болгарія в галузі науково-технічного співробітництва. 24.03.98 // Договірні-правова база між Україною та Болгарією // [Электронный ресурс] – Официальный сайт посольства Украины в Республіке Болгарія – Режим доступа: <http://bulgaria.mfa.gov.ua/ua/legal-acts>.

30. Угода між Кабінетом Міністрів України та Урядом Республіки Болгарія про взаємне визнання документів про освіту, наукові ступені і вчені звання від 27.06.2001 р. // [Электронный ресурс] – Официальный сайт Верховной Рады Украины – Режим доступа: http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/100_029.